



PERAQUA®

PROFESSIONAL WATER PRODUCTS

OCEAN VAC 2 FUN

Bedienungsanleitung

Operating instruction

Mode d'emploi

Инструкция

OCEAN VAC 2 FUN

AUTOMATISCHER BODENSAUGER

Bedienungsanleitung



- A) 1 Stk. OCEAN Vac 2 Fun
- B) 1 Stk. Schwimmer
- C) 1 Stk. Schlauchfitting
- D) 10 lfm. Schlauch

*Wir gratulieren zum Kauf dieses selbstlaufenden, automatischen Bodensaugers!
Bitte überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit, dieser besteht aus:*

1. Sicherheitshinweise:

Frußjahrsreinigung..

Am Anfang der Badesaison das Becken manuell vorreinigen und größere Schmutzpartikel entfernen, um einen optimalen Betrieb des Reinigers zu gewährleisten.

Um eine optimale Saugwirkung zu erzielen.....

ist vor der Installation des Schwimmbadreinigers sicher zu stellen, dass der Filter gereinigt wurde (inklusive Rückspülung bei Sand- und Kieselgurfilter) sowie alle Vorfilterkörbe (Pumpen, Skimmer) geleert wurden.

Auf ideale Schlauchlänge achten!

Vom zentralsten Absauganschluss bis zur entferntesten Ecke + 2 Schlauchstücke.

Beschädigungen an der Pumpe vermeiden.

Es ist immer darauf zu achten dass der Schlauch mit Wasser gefüllt ist damit keine Luft in der Pumpe vorhanden ist.

Kein Badebetrieb während der Reinigung!

Vorsicht - sehr starke Saugwirkung!

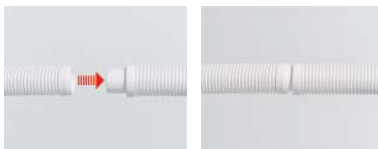
2. Gebrauchsanweisung:

Vor Inbetriebnahme:

+) Reinigen von Schwimmbadfilter / Filterkörbe von Pumpe und Skimmer

+) Das Gerät ist fertig zusammgebaut. Stellen Sie es auf den Rand des Schwimmbades.

+) Verbinden Sie alle Schlauchstücke, und Stecken Sie das graue Ende auf den Schlauchanschluss vom Bodensauger. (Abb. 1 - 3)



+) Vormontierten Schwimmer wie auf Abb. 4 auf ca. 70 cm einstellen. (hält Bodensauger aufrecht --> kippt nicht)



+) Bodensauger, am besten gegenüber vom Sauganschluss (Skimmer), ins Wasser geben.

+) Schlauch senkrecht ins Wasser tauchen damit die Luft entweichen kann, und sich der Schlauch mit Wasser füllt.

+) Schlauch am vorgesehenen Sauganschluss anstecken (Abb. 5)

+) Pumpe einschalten

+) Wenn nötig vorhandene Sauganschlüsse sowie Bodenablauf schließen (Bis das rechte Rad ca. 8-12 Umdrehungen / min. erreicht. - Abb. 6)

Nach Beendigung der Reinigung:

+) Wenn Reiniger nicht in Gebrauch, nicht in der Sonne stehen lassen!

+) Schlauch zerlegen und wie in Abb. 7 (gerade) lagern!



3. Störungen:



Schrauben öffnen



Deckel

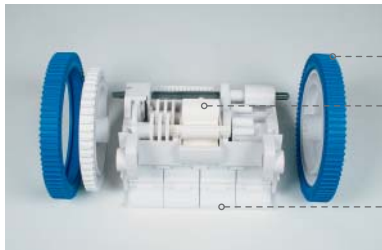


Schlauchanschluss



Kurvenscheibe

Turbine



Rad

Turbine

Flaps



Sicherheitsventil

Reiniger bewegt sich zu langsam:

+ Reinigen (Rückspülen) des Schwimmbadfilters, Filterkörbe der Pumpe und Skimmer.

+ Sperren aller anderen Sauganschlüsse und des Bodenablaufs

Reiniger läuft zu schnell od. steigt aus dem Wasser:

+ Andere Saugleitung od. Bodenablauf etwas öffnen.

+ Sicherheitsventil (regelt Saugstärke) speziell für OCEAN VAC.

Die entfernteste Ecke im Becken wurde nicht gereinigt:

+ Schwimmbadschlauch ist zu kurz (zusätzliche Schlauchstücke im Fachhandel erhältlich)

Schlauch rollt sich auf und verdreht:

+ Drehbewegung am Schlauchanschluss bei Bodensauger kontrollieren.

+ Falsche Lagerung? Schlauch zur Begradigung in die Sonne oder einen warmen Raum legen. Wasserrücklauf nach unten stellen!

Räder drehen sich nicht:

+ Turbine ist durch einen Fremdkörper blockiert? PUMPE AUSSCHALTEN!

+ Objekt entfernen und am rechten Rad des Gerätes im Uhrzeigersinn drehen.

RECHTS

LINKS

ACHTUNG:

Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, oder Verletzungen der plombierten Teile, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme genau durch. Technische Änderungen vorbehalten!

OCEAN VAC 2 FUN

AUTOMATIC POOL CLEANER

Operating instruction:



- A) 1 pc. OCEAN Vac 2 Fun
- B) 1 pc. Float
- C) 1 pc. Hose cone
- D) 10 m. Hose

*We congratulate you to buy this automatic pool cleaner!
Please check the delivery volume:*

1. Safety instructions:

For the best cleaning results.

Manually clean pool before installing cleaner.

For optimal suction...

Before you install the cleaner, make sure you have cleaned the filter (including backwashing) and emptied all baskets.

The ideal hose lengths is the distance from the suction point to the farthest corner + 2 lengths of hose.

To avoid damage to the pump..

Always make sure that your hose is full of water before starting pump.

Do not allow swimmers in the pool while the cleaner is in operation!

Warning! Suction is very dangerous!

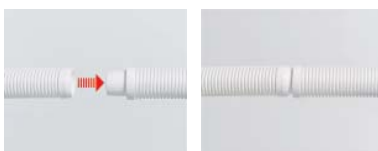
2. Installation instruction:

Before operation :

+ Clean the filter (incl. backwashing) / empty all baskets

+ The cleaner is fully assembled, place it onto the rim of your pool.

+ Connect all sections of the vacuum hose, put the grey end on your cleaner head. (Fig. 1 - 3).



+ Mount the float on your hose Fig. 4

After cleaning :

+ Do not leave the cleaner lying in the sun when not in use.

+ Take the hose sections apart and store them straight! Fig. 7



+ Submerge the cleaner into the water opposite the suction port (skimmer).

+ Vertically submerge the hose into the water so that the air can escape and the hose will fill up with water.

+ Connect the hose with your suction port (Fig. 5)

+ Turn on pump.

+ If necessary close the other skimmers and the main drain (ideally the right wheel should make approx. 8-12 turns per min. - Fig. 6)

3. Trouble shooting:



Open screws



Cover

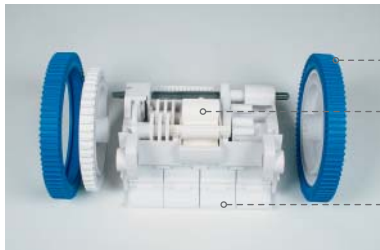


Hose connection



Steering cam

Power turbine



Roue

Power turbine

Flaps



Safety valve

RIGHT

LEFT

Cleaner moves to slowly:

+ Back wash and clean the filter system, the baskets of the pump and skimmers.

+ Close all valves, leaving only the suction line to cleaner open

Cleaner moves to fast or climbs out of the water:

+ Partially open another suction line, skimmer or main drain.

+ install a safety bypass valve (designed specifically for OCEAN VAC).

A far corner of your pool is not cleaned:

+ Vacuum hose is too short (add additional lengths of hose available in your nearest pool store)

Vacuum hose curls up:

+ Check the swivel hose adapter on the cleaner to insure free turning.

+ Wrong storage ? Straighten the hose by laying it out straight in the sun for a few hours. Water return may need to be directed downward.

Wheels do not turn:

+ Turbine is blocked by a branch or object. TURN PUMP OFF!!

+ Remove visible debris. Verify free passage by turning the right wheel forward.

NOTICE :

The product warranty will be void if the installation and operation are not performed as per our instruction manual. Please read the enclosed manuals carefully before operating the units.
Subject to technical modification!

OCEAN VAC 2 FUN

ASPIRATEUR AUTOMATIQUE

Mode d'emploi:



- A) 1 x Aspirateur OCEAN VAC FUN
- B) 1 x Flotteur
- C) 1 x Raccord conique
- D) 10 m de tuyau

*Nous vous félicitons pour l'achat de cet aspirateur automatique!
Nous vous prions de vérifier la présence des composants suivants:*

1. Instructions de sécurité: 2. Instructions de montage:

Nettoyage de printemps.

Au début de la saison, faites un pré-nettoyage du bassin et enlevez manuellement les plus grosses impuretés, pour obtenir un fonctionnement optimal de l'appareil.

Pour obtenir une puissance d'aspiration optimale...

Assurez vous, avant l'installation de l'aspirateur, que le filtre a été nettoyé et que les pré-filtres (pompe, skimmer) ont bien été vidés et lavés.

Utiliser la longueur idéale de tuyaux!

Prendre la distance entre le point d'aspiration et le point du bassin le plus éloigné + deux sections de tuyau.

Pour éviter tout endommagement de la pompe.

Vérifiez toujours que le tuyau soit rempli d'eau, pour éviter un fonctionnement à sec de la pompe.

Ne pas se baigner lors du nettoyage du bassin!

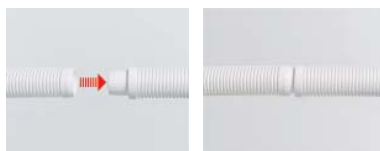
Attention - Très forte puissance d'aspiration !

Avant la mise en marche :

+) Nettoyez le filtre du bassin et les pré-filtres de la pompe et du skimmer

+) L'aspirateur est complètement assemblé. Déposez-le au bord du bassin.

+) Assemblez les sections de tuyau entre elles. Branchez la section se finissant par un manchon gris sur l'aspirateur.



+) Installez le flotteur à environ 70 cm de l'aspirateur. Le flotteur maintient le robot en bonne position et évite son basculement.



+) Immergez l'aspirateur, idéalement en face de l'aspiration (skimmer).

+) Plongez le tuyau verticalement dans l'eau, pour que l'air puisse s'échapper et le tuyau se remplisse d'eau.

+) Raccordez le tuyau au point d'aspiration

+) Mettez la pompe en marche.

+) Si nécessaire, fermez les autres sources d'aspiration, ainsi que la bonde de fond (jusqu'à obtenir une rotation de la roue droite de l'aspirateur d'environ 8 à 12 tours par minute).

Après le nettoyage :

+) Lorsque le robot n'est pas utilisé, ne pas le laisser exposé au soleil !

+) Démontez le tuyau et stockez les sections à plat!



3. Recherche des pannes:



Enlever les vis



Couvercle

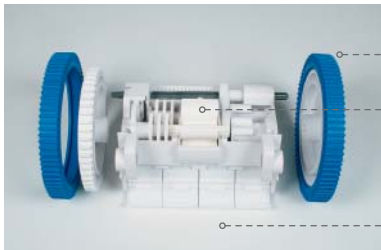


Raccordement du tuyau



Engrenage

Turbine



Roue

Turbine

Ailettes

DROITE

GAUCHE



Vanne de sécurité by-pass

Le robot se déplace trop doucement:

+ Nettoyez le filtre (contre-lavage), le pré-filtre de la pompe, le panier du skimmer.

+ Fermez toutes les autres aspirations d'eau, y compris la bonde de fond

Le robot fonctionne trop rapidement ou sort du bassin:

+ Ouvrir un peu les autres aspirations d'eau ou la bonde de fond.

+ Installez une vanne de sécurité by-pass, spécialement conçue pour le OCEAN VAC (régule la puissance d'aspiration).

Le coin le plus éloigné du bassin n'a pas été nettoyé:

+ Les sections de tuyau sont trop courtes (rallonges disponibles chez votre spécialiste)

Le tuyau s'enroule et se vrille:

+ Contrôlez la mobilité du raccordement du tuyau sur l'aspirateur.

+ Mauvais stockage? Raidissement du tuyau, suite à un stockage au soleil ou dans une pièce chaude.

Les roues ne tournent pas:

+ La turbine est bloquée par un corps étranger? ETEINDRE LA POMPE!

+ Retirez l'objet, et contrôlez le bon fonctionnement de la roue droite, dans le sens des aiguilles d'une montre.

ATTENTION :

Les dommages provoqués par la non observation du mode d'emploi, ou l'ouverture des parties plombées annulent le droit à la garantie. Aucun dommage en résultant ne sera pris à notre charge. Nous vous prions de lire le mode d'emploi avant toute mise en marche. Informations communiquées sous réserve de modifications techniques !

OCEAN VAC 2 FUN

Автоматический робот-пылесос

Инструкция по эксплуатации



- а) Ocean Vac Fun - 1 шт.
- в) Поплавок - 1 шт.
- с) Шланговый фитинг - 1 шт.
- д) Шланг - 10 м. 2 FUN
Шланг - 12 м. 4 FUN
+ 2 Fun Deluxe

Поздравляем Вас с покупкой автоматического пылесоса!

Прочитайте инструкцию до ввода пылесоса в эксплуатацию!

Правила безопасности

Весенняя очистка

Для того чтобы обеспечить оптимальную работу пылесоса, перед началом купального сезона очистить бассейн вручную.

Чтобы добиться оптимального всасывания следует

убедиться, что фильтр очищен перед установкой пылесоса, (включая обратную промывку песочного и кизельгурового фильтров), а также, что насос и скиммер опорожнены.

Обращайте внимание на длину шланга!

От центрального отсасывающего присоединения до самого удалённого угла + 2 шт. шланга

Избегайте повреждений на насосе.

Купание во время уборки запрещено!

Осторожно! Очень сильное всасывание!

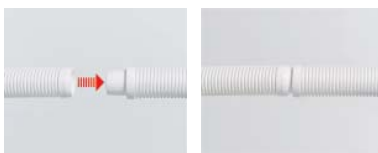
Руководство к применению

Перед вводом в эксплуатацию

+) Очистите фильтр бассейна/ фильтровальной корзины насоса и скиммера.

+) Прибор смонтирован. Поставьте его на край бассейна.

+) Соедините все части шланга между собой, вставьте серый конец в шланговое соединение на пылесосе.



+) Предварительно смонтированный поплавок установите на 70 см как на рисунке 4. (держит прямо пылесос - не опрокидывает)



+) Лучше всего опустить пылесос в воду напротив скиммера

+) Вертикально погрузите шланг в воду, чтобы вышел воздух, и шланг наполнился водой

+) Насадите шланг на предусмотренный всасывающий клапан.

+) Включите насос

+) Если необходимо закройте предусмотренные всасывающие отверстия, такие как донный слив (пока правое колесо не сделает 8-12 вращений в минуту, рисунок 6)

После завершения очистки:

+) Не оставляйте прибор на солнце!

+) Разберите шланг на части и храните его прямо как это показано на рисунке 7!



Русский

3. НЕИСПРАВНОСТИ



Открутите винты



Снимите крышку

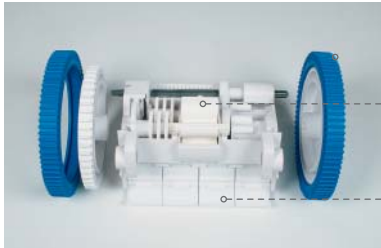


Адаптер для шланга



Дисковый кулачок

Турбина



Турбина

Лопатки

СПРАВА

СЛЕВА



Válvula de seguridad

Пылесос движется очень медленно

- проверьте и очистите фильтр, насос или скиммер пылесоса от загрязнений
- закройте дополнительные форсунки или второй скиммер

Пылесос движется очень быстро или выходит из воды

- приоткройте дополнительные форсунки или второй скиммер,
- используйте спец.защитный вентиль OCEAN, регулирующий силу всасывания

Углы бассейна не очищены от загрязнений

- возможно шланг недостаточно длинный. необходимо дополнительно удлинение шланга.

Шланг закручивается

- +) Развернуть шланг и проверить правильное подключение к скиммеру и пылесосу.

- +) Возможно неправильное хранение шланга. После использования высушить шланг и повесить в тех.помещении.

Колеса не двигаются

- +) Турбина заблокирована. Выключите насос и проверьте. Выньте пылесос из воды и поверните правое колесо по часовой стрелке.

Внимание:.

Обязательно прочтите данную инструкцию до использования пылесоса. При поломке или неисправности аппарата по неосторожности, производитель не несет ответственности!

PERAQUA®

PROFESSIONAL WATER PRODUCTS





PERAQUA®



Praher



made in Austria / Europe

www.peraqua.com

Peraqua Professional Water Products GmbH

A-4300 St. Valentin, Handelsstraße 8, Tel. +43/7435/58488-0, Fax -88, info@peraqua.com

GERMANY Praher Armaturen GmbH

D-91154 Roth, Regensburger Ring 12, Tel. +49/9171/9677-0, Fax +49/9171/9677-88, office.de@peraqua.com

CZECH REPUBLIC Praher Armatury spol. s r.o

CZ-25101 Rábcany-Jazlovice, Zdebradská 62, Tel. +420/323637673, Fax +420/323637672, office.cz@peraqua.com

ESPAÑA Praher Válvulas de Plástico S.A.

E-08760 Martorell (Barcelona), C/Can Albareda, 38-Apdo. 143, Tel. +34/93/7741619, Fax +34/93/7741049, office.es@peraqua.com